

# Употребление артиклей с именами собственными (The Use of Articles with Proper Names)

В вопросе употребления артиклей с именами собственными нужно отметить, почему говорят именно о **именах собственных**, а не о **существительных собственных**. А ответ окажется очень простым, дело в том, что имена могут состоять не из одного существительного а из нескольких, которые образуют именную группу слов. Таким образом под именем мы подразумеваем любое сочетание слов, называющих какой-либо предмет или явление, а не одно слово, являющееся существительным: *The Russian Federation*, *The Trinity Lavra of St. Sergius (Троице-Сергиева лавра)*, *Peter Alexeyevich*, *Malyu Anyuy (Малый Анюй)*, *X5 Retail Group*<sup>[1]</sup>, *Google Chrome*<sup>[2]</sup>.

В общем случае имена собственные в английском языке употребляется без **артиклей**, это правило касается и названий различных фирм, компаний, предприятий: *Aeroflot*, *Faberlic*, *Yandex*, а также названий операционных систем и программ: *Ubuntu*<sup>[3]</sup> [*u'buntu:*], *Mozilla Firefox*<sup>[4]</sup>:

- *Keanu Reeves began his acting career at the age of nine, appearing in a theatre production of Damn Yankees.* – Киану Ривз начал свою актерскую карьеру в возрасте девяти лет, выступая в театральной постановке *Damn Yankees*.
- *Faberlic is the world's number one oxygen cosmetics company operating through network of independent Sales Consultants.* – Фаберлик — это мировая компания № 1 по производству кислородной косметике, работающая через сеть независимых консультантов по продажам.
- *Here is Ubuntu Oneiric Ocelot! New development cycle, new fun!* – А вот и *Ubuntu Oneiric Ocelot!* Новый цикл разработки, новая забава!

## Употребление артиклей с личными именами (The Use of Articles with the Personal names)

### Употребление личных имён без артикля

Артикль не употребляется, если перед именем стоит определение, характеризующее относительно постоянные черты объекта, т. е. определение является частью прозвища (имени):

- *Little Johnny was the only boy who helped me then.* – Маленький Джон был единственным мальчишкой, который помог мне тогда.

Артикль также не употребляется, если перед личным именем стоят слова, обозначающие ранг, титул, звание (воинское, научное, почетное), слова, указывающие на родственные связи и другие слова служащие общепринятой формой обращения. Эти слова пишутся с большой буквы:

- *Aunt Mary said no more, and Mr. Belknap's thoughts were soon too busy with a new train of ideas, to leave him in any mood for conversation.*<sup>[5]</sup> – Тётя Мэри больше ничего не сказала, и вскоре м-р Белкнап был слишком занят новым "караваном" идей, который не оставил и следа от его настроения на беседу.
- *Field Marshal Sir Douglas Haig was Commander-in-chief of the British Army on the Western Front from December 1915 until the end of the First World War.* – Фельдмаршал сэр Дуглас Хейг был главнокомандующим британской армии на Западном фронте с декабря 1915 до конца Первой мировой войны.

Названия членов семьи рассматриваются как имена собственные и пишутся с большой буквы без артикля, если употребляются членами той же самой семьи:

- *I'll ask Father about it.* – Я спрошу отца об этом.

## Употребление личных имён с определенным артиклем

Если перед именем стоит определение, характеризующее временное состояние объекта, а также определение, выделяющее его особую черту, имеющее отношение к данному контексту, то употребляется **определённый артикль** *the*:

- *"Please, don't let her get us", cried the frightened Mary.* – "Пожалуйста, не дай ей добраться до нас" – кричала испуганная Мария.
- *The young Mary is concerned with superficial things like physical beauty.* – Юная Мария интересуется внешней стороной вещей таких, как телесная красота.

Перед именем ставится определенный артикль (в значении тот самый, та самая), если имя имеет конкретизирующее определение или оно подразумевается:

- *Is it the Jones whom you told me about?* – Это (тот самый) Джонс, о котором ты мне рассказывал?
- *Now he isn't the Garry I used to love.* – Он уже не тот Гарри, которого я когда-то любила.

*Yesterday I met Tommy Lee Jones. (Вчера я встретил Томми Ли Джонса.)*

*Do you mean the Tommy Lee Jones? (Ты имеешь ввиду того самого Томми Ли Джонса?)*

Определенный артикль употребляется перед фамилией во **множественном числе** для обозначения всей семьи в целом:

- *When will the Arnolds come to us?* – Когда к нам придет семья Арнольдов?

## Употребление личных имён с неопределённым артиклем

**Неопределённый артикль** употребляется перед фамилией, чтобы показать, что это лицо является одним из членов определенной семьи:

- *I couldn't believe he was a Bawerman.* – Я не мог поверить, что он принадлежит фамилии Бауэрман.

Неопределенный артикль употребляется перед именем, для обозначения качеств, с которыми ассоциируется данное имя:

- *What a handsome man. He looks like an Apollo.* – Какой статный мужчина. Он похож на Аполлона.

Неопределенный артикль употребляется перед именами и фамилиями в значении некий, какой-то:

- *A Marian asked for you.* – Тобой интересовалась какая-то Мэриан.

Неопределенный артикль употребляется при тиражировании имени собственного (авторы произведений искусства, названия промышленных фирм) т.е. указываем на экземпляр чей то работы:

- *A Rubens is a good investment of your money.* – Рубенс – хорошее вложение твоих денег. (имеется в виду некая картина).
- *My phone is a Lenovo (one).* – У меня телефон фирмы Lenovo.

## Употребление артикля с названиями месяцев и дней недели

Названия месяцев и дней недели обычно употребляются без артикля: определённый артикль употребляется, когда подразумевается конкретный месяц или день, а неопределённый артикль в значении некий, какой то:

- *We meet every Saturday in the afternoon.* – Мы встречаемся каждую субботу пополудни.
- *We met on the Saturday.* – Мы встретились в ту самую субботу.
- *We met on a Saturday.* – Мы встретились как то в субботу.

Если слова *yesterday, today, tomorrow* употребляются в качестве существительного, то перед ними обычно не ставится артикль:

- *Today was the best day of my life.* – Сегодня был лучший день в моей жизни.
- *What is tomorrow's weather going to be?* – Какая завтра погода?

## Употребление артикля с географическими названиями (The Use of Articles with Geographic Names)

См. основную статью: [Употребление артикля с названиями географических объектов.](#)

Определённый артикль всегда употребляется перед составными географическими названиями, образованными с помощью [нарицательного существительного](#):

- *The gulf of Mexico* (Мексиканский залив)
- *The city of Sochi* (Город Сочи)

- *The continent of Africa (Африканский континент)*

## Употребление артикля с названиями различных мест, объектов и организаций

Некоторые имена собственные могут традиционно употребляться с определенным артиклем. Употребление определенного артикля с названиями мест, объектов и организаций не является устойчивым и не подчиняется жесткому правилу, здесь можно выделить лишь частичную закономерность употребления определенного артикля с некоторыми группами слов.

Названия сооружений единственных в своём роде употребляются с определённым артиклем: *the Hermitage, the Kremlin, the Parthenon*.

Названия улиц, парков и скверов чаще употребляются без артикля: *Wall Street, Piccadilly, Hyde Park, the High Street*, в современном английском имеется тенденция к опущению артикля даже в тех случаях, когда он традиционно употреблялся.

Названия театров, музеев, художественных галерей, кинотеатров, концертных залов, клубов, памятников и других архитектурных артефактов культуры, как правило употребляются с определённым артиклем: *The Bolshoi Theatre, The British Museum, The Festival Hall, The Washington Monument*, названия гостиниц тоже, как правило, употребляются с определенным артиклем: *The Plaza Hotel*.

Названия учебных заведений употребляются без определённого артикля:

- в Англии официально названия университетов употребляются в конструкции *the University of: The University of Cambridge, The University of Oxford*. Неофициально: *Oxford University, Cambridge University*
- в США официальные названия учебных заведений могут встречаться в обоих вариантах употребления: *Vincennes University, Dartmouth College, The College of William & Mary*

Названия государственных, социальных учреждений и организаций употребляются с определённым артиклем:

- *The House of Lords*
- *the United Nations Organization*
- *The Liberal Party*
- *The Army*
- *The Church*

Но без артикля употребляются некоторые распространенные сокращения: *NATO (The North Atlantic Treaty Organization), UN (The United Nations)*.

Традиционно определенный артикль не употребляется перед словами *Parliament* (в Англии) и *Congress* (в США).

Названия газет чаще употребляются с определенным артиклем, а журналов, наоборот, чаще без артикля: *The Times, Today, National Journal*. Если название издания традиционно

употребляется с артиклем, то даже при употреблении названия в качестве определения артикль может сохраняться:

- *... reports of the youth talent were ultimately published in a The Times article titled "Football's top 50 rising stars".*<sup>[6]</sup> – ... отчеты о молодежных талантах были в конечном итоге опубликованы в статье «Таймс» под названием «50 лучших восходящих звезд футбола».

Если мы называем газету или журнал, как экземпляр то употребляется неопределенный артикль:

- *Give me a Times, please.* – Дайте мне (экземпляр газеты) Таймс, пожалуйста.

<sup>1]</sup> X5 Retail Group — Российская мультиформатная продуктовая розничная компания

<sup>2]</sup> Google Chrome — компьютерная программа — браузер, разрабатываемая компанией Google.

<sup>3]</sup> Ubuntu — операционная система с открытым исходным кодом, основным разработчиком и спонсором которой является компания Canonical.

<sup>4]</sup> Mozilla Firefox — компьютерная программа - браузер с открытым исходным кодом, разработкой и распространением которого занимается Mozilla Corporation.

<sup>5]</sup> *T.S. Arthur* Home Lights and Shadows.

<sup>6]</sup> WikipediA: Masal Bugdud (дата обращения 01.04.2019).

From:

<https://esl.wiki/> - **ESL.Wiki**

Permanent link:

[https://esl.wiki/ru/grammar/use\\_of\\_articles\\_with\\_proper\\_nouns](https://esl.wiki/ru/grammar/use_of_articles_with_proper_nouns)

Last update: **10.03.2021 22:31**

